№ 5 (9)

ISSN 1829-4820



Филиал МГУ имени М.В.Ломоносова
в г. Ереване

Журнал входит в список
периодических изданий ВАК РА

ՌՈՒՍԱԳԻՏՈՒԹՅԱՆ ԱՐԴԻ ՀԻՄՆԱԽՆԴԻՐՆԵՐԸ

Գիտամեթոդական հանդես

ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ РУСИСТИКИ

Научно-методический журнал

MAIN ISSUES IN MODERN RUSSIAN STUDIES

Scientific Methodological Journal

ЕРЕВАН 2020

Երևան քաղաքում Մոսկվայի Մ.Վ. Լոմոնոսովի անվան պետական համալսարանի մասնաճյուղ

Филиал Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова в г. Ереване

M. Lomonosov Moscow State University, Yerevan branch

ՌՈՒՍԱԳԻՏՈՒԹՅԱՆ ԱՐԴԻ ՀԻՄՆԱԽՆԴԻՐՆԵՐԸ

Գիտամեթոդական հանդես

ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ РУСИСТИКИ

Научно-методический журнал

MAIN ISSUES IN MODERN RUSSIAN STUDIES

Scientific Methodological Journal

5 (9)

ԵՐԵՎԱՆ 2020
ЕРЕВАН 2020
YEREVAN 2020

Երաշխավորվել է տպագրության Երևան քաղաքում Մոսկվայի Մ.Վ.Լոմոնոսովի անվան պետական համալսարանի մասնաճյուղի գիտական խորհրդի կողմից

Печатается по решению Ученого совета филиала Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова в г. Ереване

Reprinted by decision of the Academic Council of the branch of the Moscow State University M.V. Lomonosov in Yerevan

«ՌՈՒՍԱԳԻՏՈՒԹՅԱՆ ԱՐԴԻ ՀԻՄՆԱԽՆԴԻՐՆԵՐԸ» գիտամեթոդական հանդեսի առաքելությունը ՀՀ-ում ռուսագիտության՝ որպես լեզվաբանության ճյուղի մասսայականացումն է, ռուսաց լեզվի ուսումնասիրման նկատմամբ հետաքրքրություն առաջացնելը, օտարերկրյա հետազոտողների ուշադրությունը հայ գիտնականների մշակումներին հրավիրելը, դրանով իսկ հայ ռուսագիտության մասսայականացումն է, համատեղ ծրագրերի, դրամաշնորհների մշակման հնարավորության ընձեռումը, մագիստրոսների ներգրավումը հետազոտական աշխատանքներին:

Назначение научно-методического журнала «**ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ РУСИСТИКИ**» рассматривается нами в ракурсе популяризации в РА русистики как отрасли языкознания, привлечения интереса к изучению русского языка, привлечения внимания зарубежных исследователей к разработкам армянских ученых и тем самым популяризации армянской русистики, возможности разработки совместных проектов, грантов и пр., привлечения магистрантов к научно-исследовательской работе.

ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ РУСИСТИКИ // Научно-методический журнал, №5 (9). / Глав. ред. Саркисян И.Р.; сост.: Акопян А.С. – Ереван: Изд-во МГУ, 2020. – 180 с.

ISSN 1829-4820

*Журнал входит в список периодических изданий **ВАК РА***

ORCID: 0000-0001-9263-6791

© Филиал МГУ им. М.В. Ломоносова в г. Ереване

Հասցե՝ ՀՀ, Երևան, Վարդանանց 17, հեռ՝ (+37411) 900 110 – 101, 102:
Наш адрес: РА, г. Ереван, ул. Вардананц 17; тел. (+37411) 900 110 – 101, 102.
Address: Vardanants St. 17, Yerevan, RA; tel.: (+37411) 900 110 – 101, 102.
Էլեկտրոնային փոստ՝ (электронная почта) e-mail: po@msu.am

ЛИНГВИСТИКА

СОВРЕМЕННЫЙ МОЛОДЕЖНЫЙ ЖАРГОН: АКТУАЛЬНЫЕ ПРОЦЕССЫ И ТЕНДЕНЦИИ

Ольга Николаевна Заикина
olga.saikina2011@mail.ru

К.ф.н., ст. преподаватель
ЧОУ Первый московский юридический институт
Волгоград, Российская Федерация

АННОТАЦИЯ

В статье рассматриваются тенденции последних лет, характерные для современного молодежного жаргона, а именно: английское происхождение – большинство жаргонизмов являются транслитерированными заимствованиями, тесная связь с компьютером и Интернетом, что объясняется образом жизни подростков, которые буквально живут в сети. Кроме того, жаргон отражает привычки и модные тенденции молодежной субкультуры. Жаргонизмы образуют синонимические ряды, антонимические пары, демонстрируют явление полисемии.
Ключевые слова: молодежный, жаргонизм, коммуникация, тенденция.

Как известно, жаргонизмы относятся к лексике ограниченного употребления и свойственны для всех живых языков. Молодежный жаргон интересен тем, что отражает языковую картину мира юного поколения. Кроме того, молодежный сленг все чаще используется в речи теле- и радиожурналистов, проникает на страницы печатных изданий, а Интернет просто пестрит этими словами.

Рассмотрим самые распространенные в молодежной среде жаргонизмы (список и объяснение лексического значения слов составлен в ходе общения со студентами и подростками):

рофл – «шутка»;

лаве или *кэш* – «деньги»;

шарить – «разбираться в чем-то»;

криповo – «страшно, мерзко»;

задрот или *ботан* – «человек, который проявляет особое усердие в учебе»;

хайп – «что-то модное, достойное»;

(ловить) хайп – «завоевывать популярность»;

изи – «легко»;

лол – «смех»;

жиза – «жизненная ситуация»;

репет – «репетитор»;

орать – «смеяться»;

няшка – «что-то или кто-то милый, приятный»;

ЧСВ – «завышенная самооценка»;

копипастить – «копировать и вставлять, соответственно воровать идею или информацию»;

ванговать – «предсказывать что-то»;

пиарить – «рекламировать»;

плагиатить – «копировать»;

троллить – «издеваться шутками»;

подкалывать или *прикалывать* – «шутить»;

зашквар – «немодное действие, позор» (Был классным и зашкварился);

вэйпер – «человек, который парит электронной сигаретой, чтобы бросить курить»;

байтить – «воровать чью-то идею и выдавать за свою»;

флексить – «танцевать под быструю музыку, которая вызывает желание двигаться»;

(прийти) по фану – «по приколу, несерьезно»;

вписка – «вечеринка»;

очкобраз – «подросток, который носит очки»;

дрищ – «очень худой»;
кашерно – «круто»;
юзать – «пользоваться»;
гуглить – «искать информацию в Интернете»;
чилить – «отдыхать»;
войсить – «записывать аудиозапись «В контакте»;
запилить сториз – «записать видео в соцсети»;
словить хейт – «возненавидеть кого-то»;
даблсэт – «какое-то действие, совершенное дважды» от *англ.* double set;
трип – «путешествие»;
быкануть или *подрубить бычку* – «быть агрессивно настроенным по отношению к кому-то»;
сорян – от *англ.* sorry – «извиняться»;
шазамить – находить песню через приложение Shazam;
бро – братишка – «друг»;
зачикиниться – «попробовать, чтобы убедиться в том, что это верно или нет»;
минус – «человек с плохим зрением»;
зафрендить – «подружиться» от *англ.* friend;
пятюня – «рука»; *дай краба* – «дай руку»;
респект – «уважение» от *англ.* respect;
реквест – «заказ» от *англ.* request;
жусть – смешение слов жуть и жесть, используется как междометие.

Заметим, что популярные буквально 5 лет назад усеченные формы типа *прив*, *норм*, все реже и реже используются молодежью.

Изучение этого сегмента лексики выявило следующие тенденции. Во-первых, многие жаргонизмы имеют английское происхождение, но существуют в письменной речи молодежи в транслитерированном виде, например: *изи* (easy – легкий), *юзать* (use – использовать), *фан* (fun – веселье), *кэш* (cash – наличные деньги), *криповo* (creepy – страшный, мерзкий), *гуглить* (google –поисковая система в Интернете). Во-вторых, молодежный жаргон отражает тесную связь с компьютером и Интернетом, что объясняется образом жизни подростков, которые буквально живут в сети. По мнению психо-

логов, молодежный жаргон – это некий тайный язык, культурный код, который отделяет старшее и подрастающее поколение. Это своеобразное желание быть подальше от родителей, стремление отгородиться от них.

В-третьих, жаргон отражает привычки и модные тенденции молодежной субкультуры. Например, в речи подростков г. Волгограда часто можно услышать слова *чуитс* и *швепс*, которые по сути являются междометиями, выражающими радостные эмоции. Появились эти слова в песнях рэпера Gone.Fludd (Александр Смирнов), который имеет огромную популярность у подростков и молодежи. По словам рэпера, «*швепс* – это свежесть максимальная, возведенная в абсолют. Это что-то новое, свежее, крутое» [4]. Само слово происходит от названия газированной воды Schweppes. Дериват – наречие «*швепсово*», которое означает «классно», «свежо», «круто». *Чуитс* – это «лайфстайл, яркий, свежий, без комплексов». *Чуитс* – то, что бросается в глаза». В широком смысле слово «*чуитс*» заменяет Ган Фладду привычные обращения типа «привет», «пока», «окей» [4]. Слово «*чуитс*» также произошло от названия широко рекламируемой в конце 1990-х и начале 2000-х годов жевательной резинки Chewits.

Жаргонизмы образуют синонимические ряды и антонимические пары. Например: *ботаник* и *задрот* – синонимический ряд: так говорят о человеке, который усердно учиться, как правило, получает отличные отметки, но в оценке подростков и студентов эта лексема окрашена негативно, поскольку такое рвение в учебе является чем-то недостойным, или *плагиатить, копипастить* и *байтить*. Лексема *байтить*, видимо, образована от слова байт – «единица измерения количества информации или памяти компьютера», однако в молодежном сленге она приобрела совсем другой смысл: «воровать информацию и выдавать ее за свою». Жаргонизм *копипастить* образован путем соединения двух английских глаголов: copy и paste – скопировать и вставить. Лексема *плагиатить* появилась от существительного плагиат – «умышленное присвоение авторства чужого произведения или использование в своих трудах чужого произведения без ссылки на автора» [1]. Появление этого жаргонизма связано с тем, что в последние годы все дипломы студентов проверяются программой «Антиплагиат» во избежание воровства идей и авторства в сфере образования и научных разработок.

Можно также выделить синонимический ряд *подкалывать (прикалывать) – троллить*. Единицы *подкалывать* и *прикалывать* существуют уже много лет, вошли в язык как разговорные формы, *троллить* же – веяние нового времени, его значение – «издеваться шутками в сети с целью создания агрессивной обстановки между участниками общения, провоцировать их на спор».

Хайп и *зашквар* – антонимическая пара: *хайп* – это что-то модное, *зашквар*, наоборот, – позорное, недостойное; другая антонимическая пара *дрищ* (худой человек) – *жиробаз* (толстый, жирный).

Кроме того, необходимо обратить внимание на то, что существуют целые словообразовательные цепочки, например: *ботанить, ботаник, ботан*; *зашкварить, зашквар*. Последнее время в социальных сетях и в речи подростков распространяется существительное *орево* со значением «очень веселая вечеринка» – дериват от широко известного глагола орать, который в речи подростков имеет значение «бурно веселиться, смеяться».

Жаргонизмы *шарить, лаве, прикалываться, подкалывать* существуют в речи молодежи уже много десятилетий, не утрачивая своей актуальности. Продолжают быть популярными жаргонизмы, связанные с играми, например: *задрот* – «тот, кто постоянно играет в игры», *банить* – «выгнать кого-то из компьютерной игры, заблокировать».

Жаргонизм *ванговать* происходит от имени известной болгарской прорицательницы Вангелии, или Ванги, которой приписывают дар предвидения. Появление этой лексемы в молодежном сленге, вероятно, связано с входом на экраны фильма «Вангелия», который обрел особую популярность.

Жаргонизм *вэйпер* происходит от названия марки электронных сигарет «Vape». *Вэйпером* называют человека, который потребляет никотин в виде пара. Однако в последнее время у слова появилось новое значение – «человек, желающий бросить курить с помощью электронных сигарет».

Интересно отметить, что некоторые жаргонизмы многозначны. Например, *флексить* или *байтить*. *Флексить* означает «хвастаться» и «танцевать под ритмичную музыку, покачиваясь», *байтить* – «отвлечь внимание в игре, чтобы получить преимущество» и «украсть чью-либо идею».

Аббревиатуры также широко представлены в современном молодежном жаргоне. Таковыми являются *тп*, *рофл*, *лол* и *ЧСВ*. «*РОФЛ* – это русская версия английской сленговой аббревиатуры ROFL, которая расшифровывается как Rolling On the Floor Laughing. В переводе на русский язык эта фраза означает «Катаюсь по полу от смеха» [2]. *Лол* – это молодёжно-сленговое междометие, которое означает «громко ржу», при переводе с английского Laughing Out Loud – это «громко смеюсь» [3]. Заметим, что *РОФЛ* и *ЛОЛ* широко распространены в Интернете, здесь они пишутся прописными буквами, в то время как при переписке в мессенджерах и социальных сетях их, как правило, пишут строчными буквами.

Последнее время широко распространяется аббревиатура *ЧСВ*, то есть чувство собственной возвышенности – своеобразный аналог привычной фразы чувство собственного достоинства. Аббревиатура *тп* означает «тупой», часто синонимом к ней подростки употребляют слово *тупорез* – «как будто резать что-то тупыми ножницами».

В завершение необходимо сказать, что молодежный жаргон – это самая динамично развивающаяся группа лексики, отражающая наиболее значимые изменения в обществе и требующая поэтому детального изучения.

ЛИТЕРАТУРА

1. Большой толковый словарь русского языка // Гл. ред. С.А. Кузнецов., 1-ое изд-е. – СПб.: Норинт, 1998 (Публикуется в авторской редакции 2014 года) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://gramota.ru (Дата обращения: 30.05.2019 г.)
2. РОФЛ – что это такое? Расшифровка, определение, перевод // Информация с сайта «Что-Это-Такое.ру» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://chto-eto-takoe.ru/rofl (Дата обращения: 30.05.2019 г.).
3. Лол – что это такое? Определение, значение, перевод // Информация с сайта «Что-Это-Такое.ру» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://chto-eto-takoe.ru/lol (Дата обращения: 30.05.2019 г.).
4. Швепс и чуитс // Информация с сайта «MEMEPEDIA» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://memepedia.ru/shveps-i-chuits/ (Дата обращения: 30.05.2019 г.).

ԺԱՄԱՆԱԿԱԿԻՑ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴԱԿԱՆ ԺԱՐԳՈՆ. ԱՐԴԻ ԳՈՐԾԸՆԹԱՑՆԵՐԸ ԵՎ ՄԻՏՈՒՄՆԵՐԸ

Օ.Ն. Զաիկինա
olga.saikina2011@mail.ru

Բ.գ.թ., ավագ դասախոս
Մոսկվայի իրավաբանական առաջին ինստիտուտ
Վոլգոգրադ, Ռուսաստանի Դաշնություն

ԱՄՓՈՓՈՒՄ

Հոդվածում քննվում են վերջին տարիների երիտասարդական ժարգոնին բնորոշ միտումները. այն է՝ անգլիական ծագում՝ ժարգոնի մեծ մասը թարգմանված փոխառություններ են՝ սերտորեն կապված համակարգչի և համացանցի հետ, ինչն էլ բացատրվում է դեռահասների կենսակերպով, որոնք բառացիորեն ապրում են համացանցում: Բացի այդ, ժարգոնը արտացոլում է երիտասարդական ենթամշակույթի սովորույթներն ու ժամանակակից միտումները: Ժարգոնային միավորները ձևավորում են հոմանիշ շարքեր, հականիշ զույգեր, ցույց են տալիս պոլիսեմիայի երևույթը:
Բանալի բառեր՝ երիտասարդական, ժարգոն, հաղորդակցություն, միտումներ:

MODERN YOUTH SLANG: ACTUAL PROCESS AND TENDENCIES

O. Zaikina
olga.saikina2011@mail.ru

PhD, Senior Lecturer
PEI First Moscow Law Institute
Volgograd, Russian Federation

ABSTRACT

The article reflects the latest tendencies of the summer age, namely: the English origin is the most diverse transmission processes, a close connection with the computer and the Internet, which explains the necessity of life for adolescents who literally live vut on the net. In addition, habits and fashion trends of the youth subculture appear in jargon. Jargonisms form synonymic series, antonymic pairs, demonstrate the polysemy phenomenon.
Keywords: youth, slang, communication, tendency.

Информация о статье:
статья поступила в редакцию 28 октября 2019 г.,
подписана к печати в номер 5 (9) / 2020 – 10.01.2020 г.